**Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα**

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 131/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 26ης Ιανουαρίου 2004**

**σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Σουδάν**

(ΕΕ L 21 της 28.1.2004, σ. 1)

Τροποποιείται από:

| | | Επίσημη Εφημερίδα | | |
|---|---|---|---|---|
| | | αριθ. | σελίδα | ημερομηνία |
| ►**M1** | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1353/2004 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 2004 | L 251 | 1 | 27.7.2004 |
| ►**M2** | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1516/2004 της Επιτροπής της 25ης Αυγούστου 2004 | L 278 | 15 | 27.8.2004 |
| ►**M3** | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 838/2005 του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2005 | L 139 | 3 | 2.6.2005 |
| ►**M4** | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1354/2005 της Επιτροπής της 17ης Αυγούστου 2005 | L 213 | 11 | 18.8.2005 |
| ►**M5** | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 του Συμβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2006 | L 363 | 1 | 20.12.2006 |

▼B

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 131/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

## της 26ης Ιανουαρίου 2004

## σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Σουδάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301,

την κοινή θέση 2004/31/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 9ης Ιανουαρίου 2004, σχετικά με την επιβολή εμπάργκο στο Σουδάν όσον αφορά τα όπλα, τα πολεμοφόδια και το στρατιωτικό εξοπλισμό ([1]),

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Λόγω του συνεχιζόμενου εμφυλίου πολέμου στο Σουδάν, η κοινή θέση 2004/31/ΚΕΠΠΑ διατηρεί το εμπάργκο όπλων που επιβλήθηκε κατά της χώρας αυτής με την απόφαση 94/165/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου ([2]) και ενισχύει το εμπάργκο για να συμπεριληφθούν η απαγόρευση παροχής τεχνικής βοήθειας και άλλων υπηρεσιών που αφορούν στρατιωτικές δραστηριότητες καθώς και η απαγόρευση παροχής χρηματοδοτικής βοήθειας σε σχέση με στρατιωτικές δραστηριότητες.

(2) Η κοινή θέση 2004/31/ΚΕΠΠΑ προβλέπει επίσης ορισμένες εξαιρέσεις όσον αφορά το εμπάργκο όπλων για ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων της πώλησης, της προμήθειας, της μεταφοράς ή της εξαγωγής εξοπλισμού και υλικού που προορίζεται για επιχειρήσεις εξουδετέρωσης ναρκών στο Σουδάν.

(3) Το εμπάργκο τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης. Επομένως, κυρίως για να αποτραπεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, είναι αναγκαία η θέσπιση κοινοτικής νομοθεσίας για την εφαρμογή του εμπάργκο όσον αφορά το έδαφος της Κοινότητας. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το έδαφος της Κοινότητας θεωρείται ότι περιλαμβάνει τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, υπό τους όρους που ορίζει αυτή η συνθήκη.

(4) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ αμέσως, ώστε να διασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σε αυτόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, νοείται ως:

«τεχνική βοήθεια»: κάθε τεχνική υποστήριξη που αφορά την επισκευή, ανάπτυξη, κατασκευή, συναρμολόγηση, δοκιμή, συντήρηση ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία και μπορεί να λαμβάνει τη μορφή εκπαίδευσης, παροχής συμβουλών, κατάρτισης, μεταβίβασης πρακτικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσιών παροχής συμβουλών. Η τεχνική βοήθεια περιλαμβάνει και τις προφορικές μορφές βοήθειας.

([1]) ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 55.
([2]) ΕΕ L 75 της 17.3.1994, σ. 1· απόφαση που καταργήθηκε από την κοινή θέση 2004/31/ΚΕΠΠΑ.

▼B

*Άρθρο 2*

Απαγορεύονται:

α) η δωρεάν χορήγηση, πώληση, προμήθεια ή μεταβίβαση τεχνικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες και με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και του σχετικού εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού καθώς και των ανταλλακτικών των ανωτέρω, αμέσως ή εμμέσως, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στο Σουδάν ή προς χρήση στο Σουδάν·

β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων, ιδίως, της δωρεάν χορήγησης, των δανείων και της ασφάλειας πιστώσεων για εξαγωγές, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή οπλισμού και συναφούς υλικού ή για κάθε δωρεάν χορήγηση, πώληση, προμήθεια ή μεταβίβαση συναφούς τεχνικής βοήθειας, αμέσως ή εμμέσως, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στο Σουδάν ή προς χρήση στο Σουδάν.

*Άρθρο 3*

Απαγορεύεται η συμμετοχή, εν γνώσει και εκ προθέσεως, σε δραστηριότητες που έχουν ως άμεσο ή έμμεσο αντικείμενο ή αποτέλεσμα την προώθηση των συναλλαγών που αναφέρονται στο άρθρο 2.

▼M3

*Άρθρο 4*

1. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 2 και 3, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που κατονομάζονται στο παράρτημα, μπορούν να επιτρέψουν την παροχή οικονομικής και χρηματοδοτικής βοήθειας καθώς και τεχνικής βοήθειας σε σχέση με:

α) μη θανατηφόρο στρατιωτικό εξοπλισμό που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική χρήση ή για προστασία ή για προγράμματα δημιουργίας θεσμών των Ηνωμένων Εθνών, της Αφρικανικής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κοινότητας·

β) εξοπλισμό που προορίζεται για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα Ηνωμένα Έθνη και την Αφρικανική Ένωση·

γ) εξοπλισμό και υλικό ναρκαλιείας·

δ) την εφαρμογή της συνολικής ειρηνευτικής συμφωνίας που υπέγραψαν η κυβέρνηση του Σουδάν και το Λαϊκό Απελευθερωτικό Κίνημα/Στρατός του Σουδάν στο Ναϊρόμπι, Κένυα, στις 9 Ιανουαρίου 2005.

2. Δεν θα δοθεί καμία έγκριση για δραστηριότητες που έχουν ήδη λάβει χώρα.

▼B

*Άρθρο 5*

Τα άρθρα 2 και 3 δεν εφαρμόζονται στον προστατευτικό ιματισμό, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των προστατευτικών κρανών, που εξάγεται προσωρινά στο Σουδάν από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, το προσωπικό της ΕΕ, της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, από εκπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και μέλη ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών οργανώσεων και το συναφές προσωπικό αποκλειστικά για προσωπική τους χρήση.

▼B

*Άρθρο 6*

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη αλληλοενημερώνονται αμοιβαίως για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαίως κάθε συναφή πληροφορία που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως πληροφορίες σχετικά με παραβιάσεις και προβλήματα εφαρμογής καθώς και με αποφάσεις εθνικών δικαστηρίων.

*Άρθρο 7*

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να τροποποιεί το παράρτημα, με βάση τις πληροφορίες που υποβάλλουν τα κράτη μέλη.

*Άρθρο 8*

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αυτούς τους κανόνες στην Επιτροπή αμελλητί μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και της κοινοποιούν κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

*Άρθρο 9*

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

α) στο έδαφος της Κοινότητας, περιλαμβανομένου και του εναέριου χώρου της·

β) επί των αεροσκαφών ή πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους·

γ) σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους, οπουδήποτε και αν ευρίσκεται·

δ) σε κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή φορέα που έχει καταχωρισθεί ή συσταθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους·

ε) σε κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή φορέα που δραστηριοποιείται επιχειρηματικά εντός της Κοινότητας.

*Άρθρο 10*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼B

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

**Κατάλογος των αρμοδίων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 4**

ΒΕΛΓΙΟ

▼M4

1. Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Direction générale des affaires bilatérales
Service «Afrique du sud du Sahara»
Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles
Τηλ.: (32-2) 501 88 75
Φαξ: (32-2) 501 38 26

1. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Directie van de bilaterale betrekkingen
Dienst «Afrika ten Zuiden van de Sahara»
Egmont 1
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel
Τηλ.: (32-2) 501 88 75
Φαξ: (32-2) 501 38 26

2. Service public fédéral, économie, P.M.E., classes moyennes & énergie
Potentiel économique
Direction industries
Textile — Diamants et autres secteurs
City Atrium
Rue du Progrès 50
5ème étage
B-1210 Bruxelles
Τηλ.: (32-2) 277 51 11
Φαξ: (32-2) 277 53 09
Φαξ: (32-2) 277 53 10

2. Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Economisch potentieel
Directie Nijverheid
Textiel — Diamant en andere sectoren
City Atrium
Vooruitgangstraat 50
5de verdieping
B-1210 Brussel
Τηλ.: (32-2) 277 51 11
Φαξ: (32-2) 277 53 09
Φαξ: (32-2) 277 53 10

3. Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel
Τηλ.: (32-2) 209 28 25
Φαξ: (32-2) 209 28 12

3. Région de Bruxelles-Capitale
Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts 9
B-1210 Bruxelles
Τηλ.: (32-2) 209 28 25
Φαξ: (32-2) 209 28 12

4. Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy 25-27
B-5100 Jambes-Namur

▼M4

Τηλ.: (32-81) 33 12 11
Φαξ: (32-81) 33 13 13

5. Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Τηλ.: (32-2) 553 59 28
Φαξ: (32-2) 553 60 37

▼M5

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Όσον αφορά την τεχνική βοήθεια και τους περιορισμούς εισαγωγών-εξαγωγών:
Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. «Дондуков» № 1
1594 София
тел. (359) 2 987 91 45
факс (359) 2 988 03 79

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 «Dondukov» Blvd.
1594 Sofia
Tel. (359) 2 987 91 45
Fax (359) 2 988 03 79

Όσον αφορά τη δέσμευση κεφαλαίων:
Министерство на финансите
ул. «Г.С. Раковски» № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 «G.S. Rakovsky» street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

▼M2

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Τηλ. (420-2) 24 06 27 20
Φαξ (420-2) 24 22 18 11

▼B

ΔΑΝΙΑ

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40

▼B

Fax (45) 33 93 35 10

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Όσον αφορά τη χρηματοδότηση και τη χρηματοδοτική συνδρομή:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889-3800
Fax (49-89) 350163-3800

Όσον αφορά την τεχνική βοήθεια και άλλες υπηρεσίες:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49-61) 96 908-0
Fax (49-61) 96 908-800

▼M2

ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Τηλ. (372-6) 31 71 00
Φαξ (372-6) 31 71 99

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Τηλ. (372-6) 68 05 00
Φαξ (372-6) 68 05 01

▼B

ΕΛΛΑΔΑ

A. Freezing of Assets

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
5 Nikis Str.
GR-101 80 Athens
Tel: (30) 210 333 27 86
Fax: (30) 210 333 28 10

Α. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ.: (30) 210 333 27 86
Φαξ: (30) 210 333 28 10

B. Import-Export restrictions

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Kornaroy Str. 1,
GR-105 63 Athens
Tel: (30) 210 328 64 01-3
Fax: (30) 210 328 64 04

Β. Περιορισμοί εισαγωγών-εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1,
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ.: (30) 210 328 64 01-3
Φαξ: (30) 210 328 64 04

▼B

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33) 144 74 48 93
Télécopieur (33) 144 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Téléphone (33) 143 17 59 68
Télécopieur (33) 143 17 46 91

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Ireland
Tel. (353) 1 631 2121
Fax (353) 1 631 2562

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero degli Affari esteri
DGAE-Uff. X
Roma
Tel. (39) 06 36 91 37 50
Fax (39) 06 36 91 37 52

Ministero del Commercio estero
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 59 93 23 10
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 44 26 71 16/84 90 40 94
Fax (39) 06 44 26 71 14

▼M2

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: (357-22) 30 06 00
Φαξ: (357-22) 66 18 81

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Τηλ. (357-22) 30 06 00
Φαξ (357-22) 66 18 81

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV1395
Τηλ. (371) 701 62 01

▼M2

Φαξ (371) 782 81 21

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

▼M4

Security Policy Department
J.Tumo-Vaizganto 2
LT-01511 Vilnius
Τηλ.: (370-5) 236 25 16
Φαξ: (370-5) 231 30 90

▼B

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
21, rue Philippe II
L-2340 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 70
Télécopieur (352) 46 61 38

▼M2

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

▼M4

Article 4

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium — Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt.85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.:345
Τηλ.: (36-1) 336-7300

▼M2

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Τηλ. (356-21) 24 28 53
Φαξ (356-21) 25 15 20

▼B

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

▼M4

Ministerie van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
8004 DE Zwolle
The Netherlands
Τηλ.: (31-38) 467 25 41
Φαξ: (31-38) 469 52 29

▼B

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

▼M2

ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno — Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Τηλ. (48-22) 523 93 48
Φαξ (48-22) 523 91 29

▼B

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351-21) 394 60 72
Fax: (351-21) 394 60 73

▼M5

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Fax: (40) 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Fax: (40) 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Fax (40) 21 312 05 13

▼M2

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Τηλ. (386-1) 478 20 00
Φαξ (386-1) 478 23 47
http://www.gov.si/mzz

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Τηλ. (421-2) 48 54 21 16
Φαξ (421-2) 48 54 31 16

▼B

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Puhelin (358) 9 16 05 59 00
Faksi (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Puhelin (358) 9 16 08 81 28
Faksi (358) 9 16 08 81 11

ΣΟΥΗΔΙΑ

▼M4

Inspektionen för strategiska produkter
Box 70252
S-107 22 Stockholm

▼**M4**

Τηλ.: (46-8) 406 31 00
Φαξ: (46-8) 20 31 00

▼**B**

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

▼**M2**

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων
Διεύθυνση ΚΕΠΠΑ
Διοικητική μονάδα Α.2: Θεσμικά και νομικά θέματα των εξωτερικών σχέσεων - Κυρώσεις
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Τηλ. (32-2) 295 81 48, 296 25 56
Φαξ (32-2) 296 75 63